

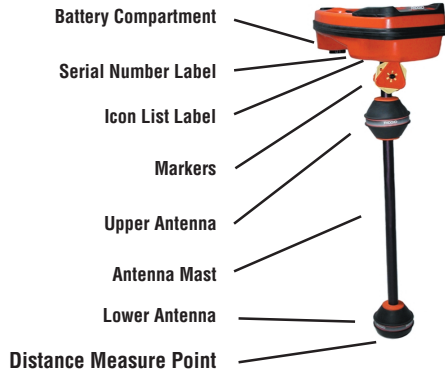
RIDGID®

NaviTrack

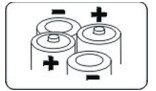


RIDGE TOOL COMPANY

Identification & Setup



Install four (4) C-cell batteries



Keypad & Screen Reference

Up Key
Menu Navigation/
Signal Capture/1000
set (3 sec. press)

Select Key
View Toggle/Menu
Selection

Note: Icons used on the label are also used on the LCD display, and have the same meanings.

Menu Key

Sound Key

Mode key

Power ON/OFF Key

Down Key
Menu Navigation/Depth
average & Hold/Zero Set
(3 sec. press)

Note: Cycle power ON/OFF to reset **1000 level** and **Zero Set** to default levels.

Backlight Icon

Sonde Frequency 512

Sonde Level

Active Trace Frequency 51k

Active Trace Level

Passive (AC) Trace Frequency 60

Passive (AC) Trace Level

Audio Level

Battery Level

Distance (Depth) 6' 2"

Distance Units

Signal Capture - When activated (Search View only)

2D Horizontal Field Angle Indicator

Numeric Horizontal Angle Indicator 10

Active View (Search view shown in gray for illustration purposes)

Auto gain Step 6

Current Strength 210

Overhead Indicator

Setting Information Level

The NaviTrack has three levels of information to choose from. Entering this menu will allow the user to choose the amount of information displayed on the screen.

Press Menu Key once to open the Main Menu

Use Up or Down keys to choose menu item.

Use Select Key to select highlighted item.

Use Up or Down keys to choose desired information level. Then use Select Key to select highlighted item; NaviTrack returns to the Active View.

Main Menu

Selected Menu Item

Info Level Menu

Selected Menu Item

Selecting Operating Mode & Frequency

Press Mode Key once to open the Mode Menu. Press Mode Key again to open the highlighted mode's Frequency Menu.

Use Up or Down keys to choose menu item

Use Select Key to select highlighted item; NaviTrack returns to the Active View.

Mode Menu

Selected Mode and Active Frequency

Sonde Mode = 512Hz

Line Trace Mode = 51kHz

Passive (AC) Trace Mode = 60Hz

Frequency Menu

Selected Frequency

Operating Mode = 512Hz

33kHz

Note: If available frequencies do not match your transmitting equipment, a new set of frequencies may be loaded.

Setting Sound level

Open Sound Menu

Choose menu item

Select highlighted item

Sound Level Menu

Depth Average & Hold

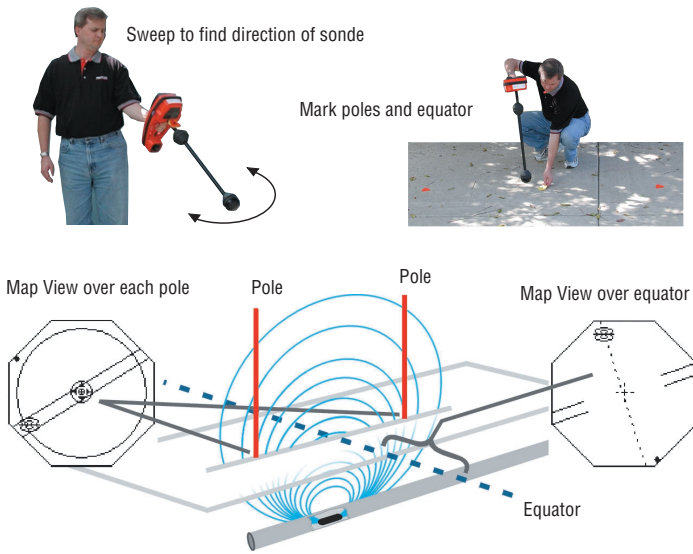
Averages the depth reading over a four (4) second interval and holds the reading on the display. Press once to take reading, press again to return to real time depth display. **AE** Icon shown when depth held. Depth readings are available in feet and inches (xx' xx"), decimal feet (xx.xx"), and meters (xx.xx m).

AE Icon shown when depth averaged over the pole

6' 2"

Sonde Mode

1. Determine the frequency of your sonde (most Cameras are 512 Hz).
2. Select Sonde operating mode and select your sonde's frequency.
3. Use the Select Key to Toggle to the search View.
4. (Optional) With the sonde turned off, press the Down Key for 3 sec to set the "Sonde Off" Signal Strength to zero (Zero Set). This can make detection easier in areas with high electrical interference.
5. Move the NaviTrack in a search pattern of your choice, always moving to "make the number (signal strength) big." Start by moving slowly and deliberately until you get the feel for how it works.
6. When you find the point of maximum signal strength, mark this point with the yellow, hexagonal sonde marker. You have completed a preliminary locate. To confirm the locate and for greater accuracy proceed to the next step.
7. Starting at the marker, use the Select Key to Toggle to the Map View.
8. From the marker, move in either direction along the indicated sonde axis (solid line). Hold the mast vertically and locate and mark the pole with one of the orange triangular markers. The field angle should read 90 deg.
9. Follow along the sonde axis, over the equator (dotted line), and mark the other Pole with the other orange triangular marker.
10. Verify the locate. The sonde lies at the intersection of this line and the equator. Measure the depth at this point. The field angle should read 0 deg. at this point.



Search View (default) ⓘ ⓘ ⓘ shown

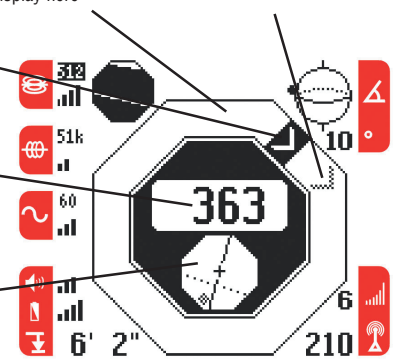
Signal Capture:
Will display here

Maximum Signal Marker:
Marks the strongest signal measured.

Signal Strength Gauge:
Clockwise movement indicates signal increase.

Signal Strength: Higher numbers indicate stronger closer signal, closer to sonde

Mini Map: Condensed Map View; visual cues indicate sonde location (see Map View below).



Use Select Key to toggle between Search and Map Views.



Map View ⓘ ⓘ ⓘ shown

Signal Strength: Higher numbers indicate stronger closer signal, closer to sonde.

Pole Icon: Shows position of nearest pole.

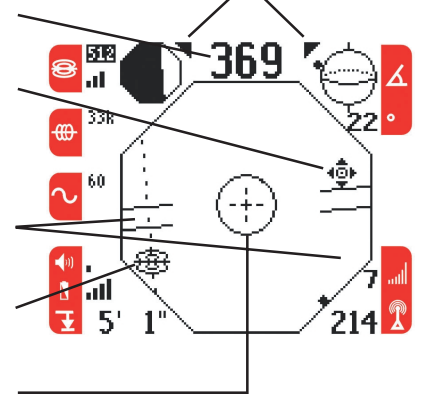
Equator: Dotted line shows position of equator.

Sonde Axis: Shows approximate direction of pipe; more accurate above pipe.

Sonde Icon: Symbol/Icon indicating the field angle is horizontal.

Zoom Ring: Large ring appears when display is zoomed (overpoles).

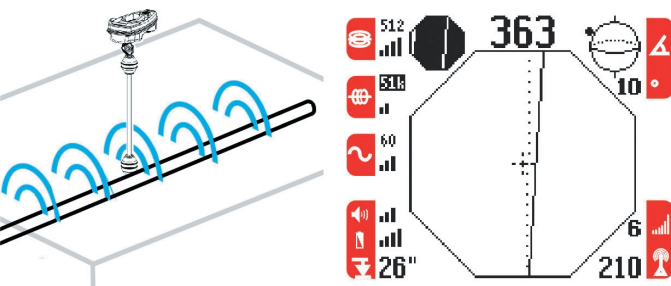
Maximum Signal Strength Indicator.



Line & Passive (AC) Trace Modes

1. Determine the frequency of your Line Transmitter.
2. Select the NaviTrack Trace operating Mode and select the frequency you plan to use.
3. Use the Select Key to Toggle to the Map View (if needed).
4. (Optional) Zero Set: With the Line Transmitter turned off, press the Down Key for 3 sec to set the "Transmitter Off" Signal Strength Baseline to 0.0 to make detection easier.
5. Energize the line to be traced. Verify that the indicated signal strength increases significantly if you are near the transmitter. Place the lower antenna near either the ground wire (black) or the direct connection (red) wire and confirm you have a steady solid tracing line on the display. If the Line Transmitter is in inductive mode you should see a very large signal anywhere near the transmitter.
6. Trace the line.
7. (Optional) 1000 Set: Centered over the line, with a strong signal present, press the Up Key for 3 sec to set the Signal Strength and Current Level reading both to a "normalized" value of 1000.

When the Lower Antenna Signal (solid line) is centered on the Map View, you are above the energized line. If the Upper Antenna Signal (dotted line) is significantly aligned with Lower Antenna Signal the field is undistorted.

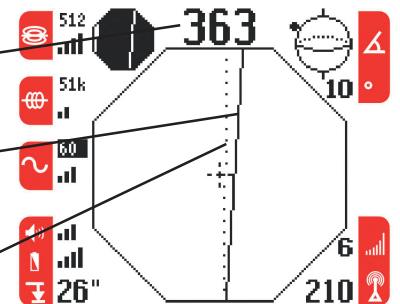


Map View (default) ⓘ ⓘ ⓘ shown

Signal Strength: Higher numbers indicate stronger closer signal, closer to line.

Traced Line (solid): Lower antenna, shows position of energized line.

Traced Line (dotted): Upper antenna, must be aligned for good locate and depth.



Use Select Key to toggle between Search and Map Views.



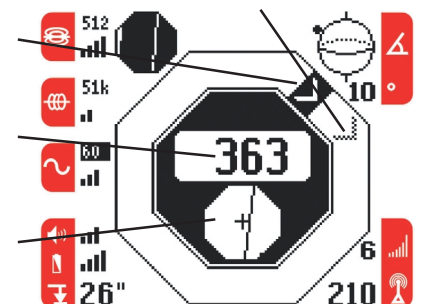
Search View (default) ⓘ ⓘ ⓘ shown

Maximum Signal Marker:
Marks the strongest signal measured.

Signal Strength Gauge: Clockwise movement indicates signal increase.

Signal Strength: Higher numbers indicate stronger closer signal, closer to line.

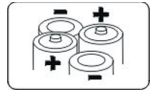
Mini Map: Condensed Map View, visual cues indicate line location (see Map View above).



Beschreibung und Einstellung



Vier (4) C-Batterien einsetzen



Tastatur und Bildschirmbeschreibung (im Uhrzeigersinn)

Aufwärtstaste
Menünavigation/
Signalerfassung/1000
Einstellung (3 Sek.
gedrückt halten)

Auswahltaste
Umschalten Such- u.
Kartenfunktion/Menüwahl

Hinweis: Die auf den Tasten
benutzen Symbole werden auch mit
derselben Bedeutung auf dem LCD-
Bildschirm benutzt.

Lautstärketaste

Modustaste
(Sender/Aktiv/
Passiv Modus)

HINWEIS:
Zum Zurücksetzen der 1000-Level und die
Nulleinstellung den EIN/AUS Schalter zweimal
drücken.



Menütaste

EIN/AUS Taste

Abwärtstaste
Menünavigation/Tiefenmessung und
Anzeige/Nulleinstellung
(3 Sek. gedrückt halten)

Backlight-Icon 3 D Anzeige

Antennen empfangen unterschiedliche
Signale Signalempfang-wenn aktiviert
(Nur bei Suchfunktion)

2D horizontale
Feldwinkelanzeige
Numerische
horizontale
Winkelanzeige

Aktiver Modus
(Suchfunktion zur
Illustration in grau
gezeigt)

Auto. Anpassung der
Signallautstärke

Aktuelle Stromstärke

Senderfrequenz 512
Signalstärke Sender

Aktive Suchfrequenz 51k
Aktive Signalstärke

Passive (AC) Suchfrequenz 60
Passive (AC) Signalstärke

Lautstärke 6
Batterieanzeige 2
Abstand (Tiefe) 210

Tiefenanzeige Overhead Indicator

Einstellung der Informationsebenen

Der NaviTrack hat drei Informationsebenen zur Auswahl.
In diesem Menü kann der Anwender die auf dem Display
angezeigten Symbole und Informationen auswählen

Zum Öffnen des Hauptmenüs
einmal auf die Menütaste drücken.

Mit der Aufwärts- bzw.
Abwärtstaste die Menüpunkte
anwählen.

Mit der Auswahltaste den markierten
Menüpunkt auswählen.

Mit den Aufwärts- bzw. Abwärtstasten die gewünschten
Informationsebenen auswählen. Dann mit der
Auswahltaste das markierte Symbol bzw.
Informationsebene aufrufen. NaviTrack kehrt zur aktiven
Ansicht zurück.

Lautstärkeeinstellung

Lautstärkemenü öffnen

Menüpunkt auswählen

Markierten Punkt aufrufen

Auswahl Betriebsmodus & Frequenz

Zum Öffnen des Modusmenüs die
Modustaste einmal drücken.
Zum Öffnen bzw. Auswählen des
gewünschten Betriebsmodus (Sender,
Aktiv oder Passiv) die Modustaste
erneut drücken.

Mit der Auf- bzw. Abwärtstaste die
Menüpunkte auswählen.

Mit der Auswahltaste den markierten
Menüpunkt aufrufen. NaviTrack kehrt zur
aktiven Ansicht zurück.

HINWEIS: Sollten die verfügbaren Frequenzen nicht mit Ihren
Übertragungsgeräten übereinstimmen, kann ein weiterer Frequenzsatz
geladen werden. Siehe Abschnitt "Konfigurationsmenü" in der
Betriebsanleitung für weitere Einzelheiten.

Tiefenmessung & Anzeige

Die Tiefe wird in einem Intervall von 4 Sek. ermittelt und auf dem Display angezeigt. Die
Abwärtstaste einmal drücken um die Tiefenanzeige abzulesen bzw. zu stoppen. Durch
erneutes drücken der Taste wird die Tiefe wieder kontinuierlich neu gemessen.

Symbol für die gestoppte Tiefenmessung. Die Tiefe kann in Fuß und Zoll (xx", xx"), in
Dezimal-Fuß (xx.xx') oder in Meter (xx.xx m) angezeigt werden.

Symbol für die kontinuierliche
Tiefenmessung über dem Pol.

See User Manual for details

Sendermodus

- Bestimmen Sie die Frequenz Ihres Senders (die meisten Kameras haben 512 Hz).
- Wählen Sie den Betriebsmodus für den Sender und die entsprechende Frequenz.
- Schalten Sie mit der Auswahltaste auf die Suchfunktion um.
- Halten Sie die Abwertstaste, bei nicht aktiviertem Sender, für 3 Sek. gedrückt, um die Signalstärke "Sender-Aus" auf Null zu stellen (Nullstellung). Hierdurch wird besonders in Bereichen mit hoher elektrischer Interferenz die Erkennung verbessert.
- Bewegen Sie den NaviTrack in dem von Ihnen bevorzugten Suchmuster und halten Sie ihn stets in Bewegung, "um die Zahl (Signalstärke) hoch zu halten". Beginnen Sie mit langsamen und sorgfältigen Bewegungen, bis Sie ein Gefühl für das Gerät bekommen.
- Haben Sie den Punkt mit der größten Signalstärke gefunden, markieren Sie ihn mit der gelben, sechseckigen Sendermarkierung. Sie haben jetzt die vorläufige Lokalisierung beendet. Um die Lokalisierung zu bestätigen und die Genauigkeit zu erhöhen, gehen Sie über zum nächsten Schritt.
- Beginnen Sie bei der Markierung und schalten mit der Auswahltaste in die Kartenfunktion um.
- Gehen Sie von der Markierung in beide Richtungen entlang der angezeigten Senderachse (Doppellinie). Halten Sie den Mast des NaviTracks senkrecht und lokalisieren und markieren Sie den Pol mit einer der orangefarbenen dreieckigen Markierungen. Der Feldwinkel muss 90° betragen.
- Folgen Sie der Senderachse über den „Äquator“ (gestrichelte Linie) und markieren Sie den anderen Pol mit einer der orangefarbenen dreieckigen Markierungen.
- Überprüfung der Lokalisierung. Der Sender befindet sich im Schnittpunkt der Linien der Senderachse mit dem „Äquator“. Messen Sie die Tiefe an diesem Punkt. Der Feldwinkel an diesem Punkt muss 0° betragen.

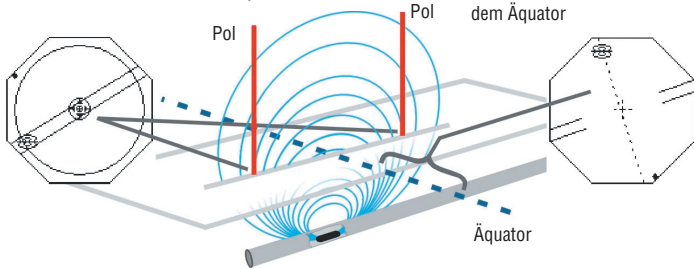


Die Senderrichtung mit kreisförmigen Bewegungen suchen.

Markieren Sie Pole und Äquator.



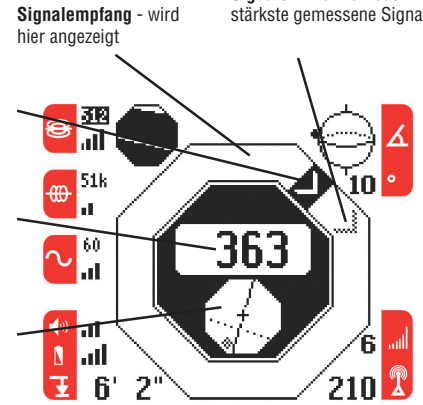
Skizze der Kartenfunktion über jedem Pol



Skizze der Kartenfunktion über dem Äquator

Suchfunktion

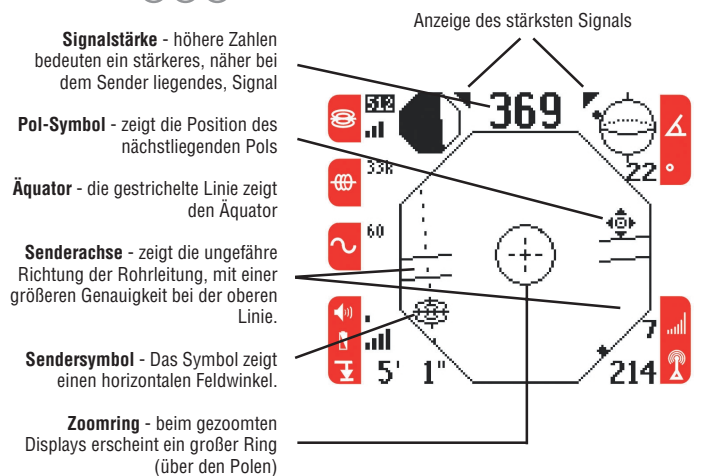
Markierung des stärksten Signals - markiert das stärkste gemessene Signal



Wechseln Sie mit der Auswahltaste zwischen der Such- und Kartenfunktion.



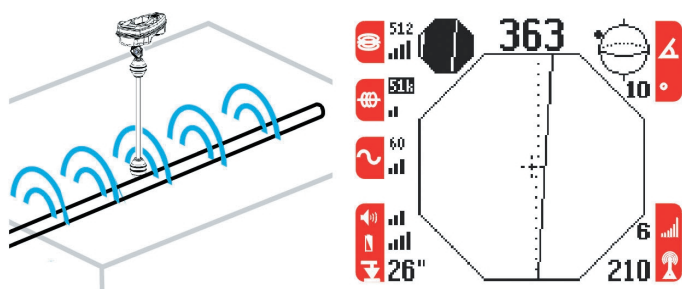
Kartenfunktion



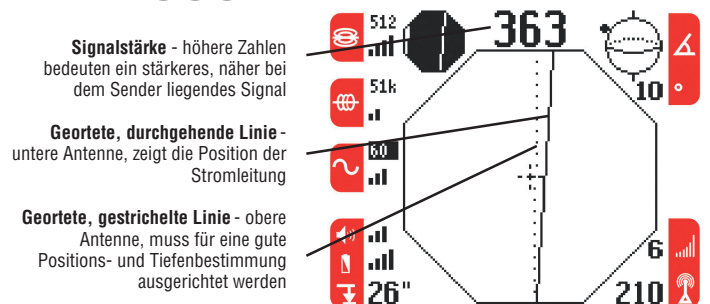
Leitungs- (aktiver) & passiver (AC) Suchmodus

- Bestimmen Sie die Frequenz Ihres Impulsgebers.
- Wählen Sie den entsprechenden Betriebsmodus und die benötigte Frequenz aus.
- Schalten Sie bei Bedarf mit der Auswahltaste auf die Kartenfunktion um.
- Nulleinstellung: Drücken Sie bei abgestelltem Leitungssender für 3 Sek. auf die Abwertstaste, um die "Sender-Aus" Signalstärkengrundlinie auf 0,0 zu stellen. Dies erleichtert die Ortung.
- Setzen Sie die aufzuspürende Leitung unter Strom. Prüfen Sie, dass die angezeigte Signalstärke erheblich zunimmt, wenn Sie in die Nähe des Impulsgebers kommen. Setzen Sie die untere Antenne entweder nahe an die Erdleitung (schwarz) oder an die direkte Verbindungsleitung (rot) und kontrollieren Sie, dass auf dem Display eine stetige, durchgehende Linie für die Streckenführung angezeigt wird. Befindet sich der Impulsgebers im induktiven Modus, müssen Sie in dessen Nähe ein sehr starkes Signal sehen.
- Gehen Sie entlang der Leitung.
- 1000-Einstellung: Drücken Sie mittig über der Rohrleitung bei einem starken Signal für 3 Sek. auf die Aufwärtstaste, um sowohl die Signalstärke als auch die Stromstärke auf einen 'normalisierten' Wert von 1000 einzustellen.

Ist das Signal der unteren Antenne (durchgehende Linie) in der Mitte der Kartenansicht, befinden Sie sich über der Stromleitung. Ist das Signal der oberen Antenne (gestrichelte Linie) nahe neben dem Signal der unteren Antenne ausgerichtet, ist das Feld nicht verzerrt.



Kartenfunktion

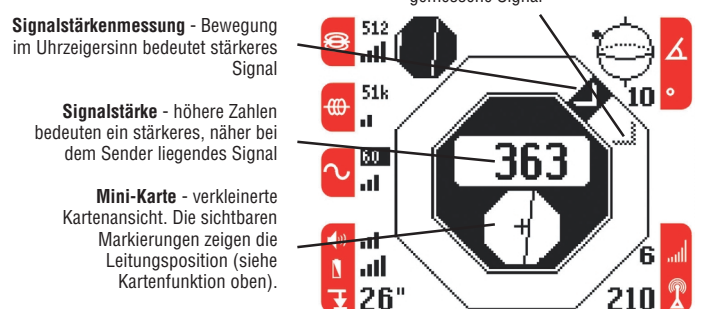


Mit der Auswahltaste können Sie zwischen Such- und Kartenfunktion wechseln.



Suchfunktion

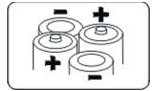
Markierung des stärksten Signals - markiert das stärkste gemessene Signal



Identification et installation



Introduisez quatre (4) piles de type C



Légende du clavier et de l'écran

Touche fléchée vers le haut
Navigation dans le menu / Capture du signal / Réglage du 1000 (enfoncement de 3 sec.).

Touche de sélection
Visualisation d'un choix / Sélection dans le menu

Remarque: Les icônes reprises sur l'étiquette correspondent aux icônes qui apparaissent sur l'écran LCD et ont la même signification.

Touche sonore

Touche de Mode

Touche de Menu

Touche de mise en marche ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)

REMARQUE: Enfoncez la touche ON/OFF à plusieurs reprises pour rétablir le niveau 1000 et régler le Zéro sur les niveaux par défaut.

Touche fléchée vers le bas
Navigation dans le menu / Moyenne de profondeur & blocage / Réglage du zéro (enfoncement de 3 sec.).

Fréquence de la sonde
Niveau de la sonde

Fréquence de traçage actif
Niveau de traçage actif

Fréquence de traçage passif (CA)
Niveau de traçage passif (CA)

Niveau audio
Niveau de charge des piles

Distance (profondeur)
Unités de distance

Capture de signal - en activation (Recherche vue uniquement)

Indicateur d'angle horizontal de champ en 2D

Indicateur d'angle numérique horizontal

Vue active (Ecran de recherche représenté en gris pour des raisons d'illustration)

Niveau de gain automatique

Intensité de courant

Réglage du niveau d'information

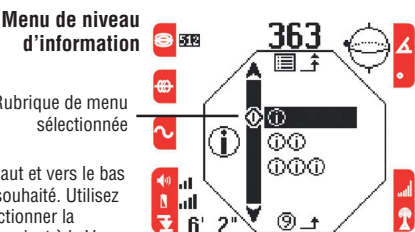
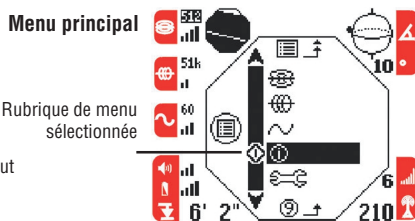
Le NaviTrack propose le choix entre trois niveaux d'information. L'accès à ce menu permet à l'utilisateur de choisir la quantité d'informations affichées à l'écran.

Enfoncez une fois la touche Menu pour ouvrir le Menu principal (Main Menu).

Choisissez une rubrique de menu à l'aide des touches fléchées vers le haut ou vers le bas.

Utilisez la touche Sélection pour sélectionner la rubrique en sur-brillance.

Utilisez les touches fléchées vers le haut et vers le bas pour choisir le niveau d'information souhaité. Utilisez ensuite la touche Sélection pour sélectionner la rubrique en sur-brillance; NaviTrack revient à la Vue active.



Sélection du mode de fonctionnement et de la fréquence

Enfoncez une fois la touche Mode pour accéder au Menu de Mode. Ré-enfoncez la touche Menu pour ouvrir le Menu de Fréquence en sur-brillance du mode.

Utilisez les touches fléchées vers le haut et vers le bas pour choisir une rubrique de menu

Utilisez la touche de Sélection pour sélectionner la rubrique en sur-brillance; NaviTrack revient à la Vue active.

REMARQUE: Si des fréquences disponibles ne correspondent pas à votre équipement de transmission, un nouvel ensemble de fréquences peut être introduit.

Menu de Mode

Mode et fréquence active sélectionnés

Mode de sonde

Mode de traçage de ligne

Mode de traçage passif (CA)

Menu de Fréquence

Fréquence sélectionnée

Mode de fonctionnement

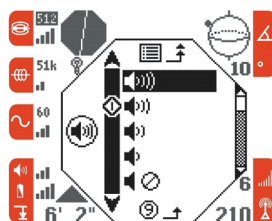
Réglage du niveau sonore

Ouverture du menu sonore

Choix d'une rubrique de menu

Sélection de la rubrique en sur-brillance

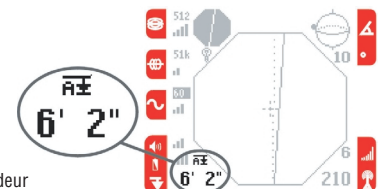
Menu de niveau sonore



Moyenne de profondeur et maintien

Calcul de la moyenne des lectures de profondeur sur un intervalle de quatre (4) secondes et maintien de la lecture sur l'écran. Enfoncez une fois pour obtenir la lecture, ré-enfoncez pour revenir à l'affichage de profondeur en temps réel. L'icône est affichée lorsque la lecture de la profondeur est maintenue. Les lectures de profondeur sont disponibles en pieds et pouces (xx' xx »), en pieds décimaux (xx,xx'), et en mètres (xx,xx m).

Cette icône est affichée lorsque le calcul de la moyenne de la profondeur est effectué au niveau du pôle.



Mode de Sonde

- Déterminez la fréquence de votre sonde (la fréquence de la plupart des caméras est de 512 Hz).
- Sélectionnez le mode de fonctionnement de Sonde ainsi que la fréquence de votre sonde.
- Utilisez la touche Sélection pour commuter sur l'Écran de recherche
- (En option) Lorsque la sonde est éteinte, enfoncez la touche fléchée vers le bas pendant 3 sec. pour régler l'Intensité de signal de la « Sonde éteinte » sur zéro (réglage du zéro). Ceci peut faciliter la détection dans des zones avec d'importantes interférences électriques.
- Déplacez le NaviTrack suivant un schéma de recherche de votre choix, effectuez toujours le déplacement en « maximisant le chiffre affiché » (intensité du signal). Démarrez par des mouvements lents et délibérés jusqu'à ce que vous vous familiarisiez avec le fonctionnement de l'appareil.
- Lorsque vous avez trouvé le point d'intensité maximale du signal, marquez-le avec le marqueur de sondage hexagonal jaune. Vous avez à présent obtenu une localisation préliminaire. Procédez comme suit pour confirmer la localisation et accroître la précision.
- En démarrant à partir du marqueur, utilisez la touche Sélection pour commuter sur Écran de carte.
- A partir du marqueur, déplacez l'appareil dans chaque sens le long de l'axe de sondage indiqué (double ligne). Maintenez le mât verticalement, positionnez le Pôle avec l'un des marqueurs triangulaires oranges. L'angle de champ doit indiquer 90 degrés.
- Suivez l'axe de la sonde, par-dessus l'équateur (ligne pointillée), et marquez l'autre Pôle avec l'autre marqueur triangulaire orange.
- Vérifiez l'emplacement. La sonde se trouve à l'intersection de l'axe de la sonde et de l'équateur. Mesurez la profondeur en ce point. L'angle de champ lu doit être de 0 degré en ce point.

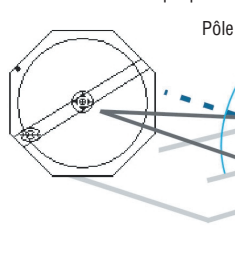
Balayez pour déterminer la direction de la sonde.



Marquez les pôles et l'équateur.

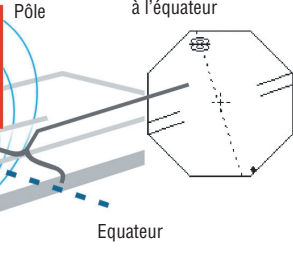


Écran de Carte à chaque pôle



Pôle

Écran de carte à l'équateur



Equateur

Écran de recherche (par défaut) affichage



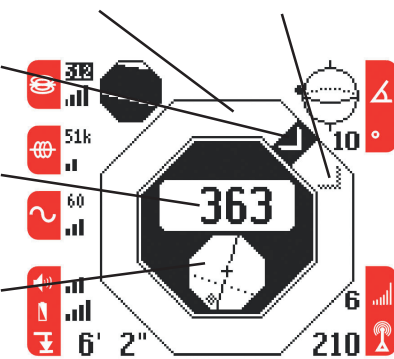
La Capture du signal - sera affichée ici

Marqueur de signal maximal - indication du signal mesuré le plus élevé.

Indication d'intensité de signal - un mouvement dans le sens des aiguilles d'une montre indique un accroissement de signal.

Intensité de signal - des nombres plus élevés indiquent un signal proche plus fort, plus proche de la sonde

Mini Carte - Écran de carte abrégé, les répliques visuelles indiquent l'emplacement de la sonde (voir Écran de carte ci-dessous).



Utilisez la touche Sélection pour commuter entre Écran de Recherche et Écran de carte.



Écran de carte affichage de



Intensité de signal - des chiffres plus élevés indiquent un signal proche plus fort, plus proche de la sonde.

icône de Pôle - indication de la position du pôle le plus proche.

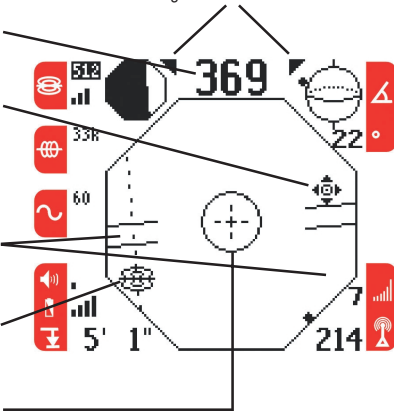
Equateur - la ligne pointillée indique la position de l'équateur.

Axe de la sonde - indication de la direction approximative du tuyau; précision plus élevée au-dessus du tuyau.

icône de sonde - Symbolisation indiquant que l'angle de champ est horizontal.

Cercle de zoom - Un cercle plus grand apparaît lorsque l'affichage est zoomé (par les pôles).

Indicateur d'intensité maximale de signal



Modes de traçage de ligne et passif (CA)

- Déterminez la fréquence de votre transmetteur de ligne.
- Sélectionnez le mode de fonctionnement de traçage du NaviTrack et sélectionnez la fréquence souhaitée.
- Utilisez la touche de Sélection pour commuter vers Écran de Carte (si nécessaire).
- (En option) Réglage du zéro : Avec le transmetteur de ligne éteint, enfoncez la touche fléchée vers le bas pendant 3 sec. pour régler la ligne de référence d'intensité de signal du « transmetteur éteint » sur 0,0 afin de faciliter la détection.
- Activez la ligne à tracer. Vérifiez que l'intensité de signal indiquée augmente de manière significative lorsque vous êtes à proximité du transmetteur. Placez l'antenne inférieure à proximité soit du fil de masse (noir) ou du fil de liaison directe (rouge) et vérifiez que vous obtenez un trait plein et permanent de traçage à l'affichage. Si le transmetteur de ligne est en mode inductif, vous apercevrez un signal très puissant partout à proximité du transmetteur.
- Tracez la ligne.
- (En option) Réglage du niveau 1000 : En étant centré sur la ligne et en présence d'un signal puissant, enfoncez la touche fléchée vers le haut pendant 3 sec. pour régler l'intensité de signal et la lecture de niveau de courant sur une valeur « normalisée » de 1000.

Lorsque le signal d'antenne inférieure (trait plein) est centré sur l'Écran de Carte, vous trouvez au-dessus de la ligne. Le champ est sans distorsion si le signal d'antenne supérieure (trait pointillé) est clairement aligné avec le signal d'antenne inférieure.

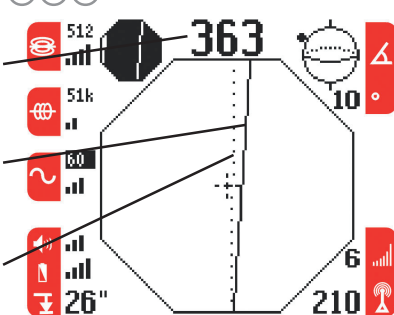
Écran de carte (par défaut) affichage



Intensité de signal - des chiffres plus élevés indiquent un signal proche plus fort, plus proche de la ligne.

Ligne tracée (trait plein) - antenne inférieure, indication de la position de la ligne activée.

Ligne tracée (trait pointillé) - antenne supérieure, doit être alignée pour obtenir une bonne localisation et une profondeur correcte.



Utilisez la touche Sélection pour commuter entre Écran de Recherche et Écran de carte.



Écran de recherche affichage de

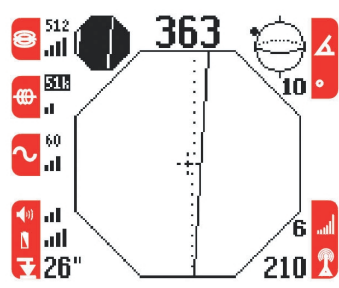
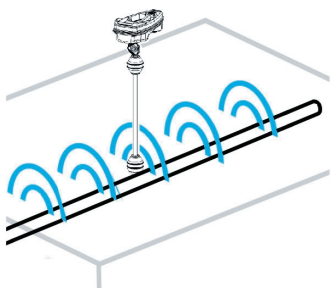
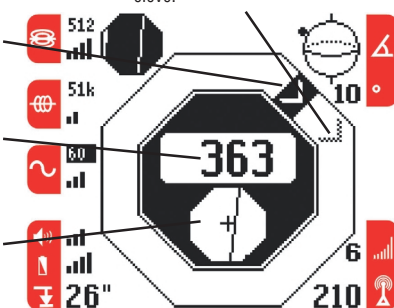


Marqueur de signal maximal - indication du signal mesuré le plus élevé.

Indication d'intensité de signal - un mouvement dans le sens des aiguilles d'une montre indique un accroissement de signal.

Intensité de signal - des nombres plus élevés indiquent un signal proche plus élevé, plus proche de la ligne.

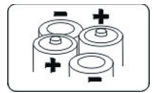
Mini Carte - Écran de carte abrégé, les répliques visuelles indiquent l'emplacement de la ligne (voir Écran de carte ci-dessous).



Identificatie en installatie



Plaats vier (4) C batterijen in het batterijvak.



Toetsenbord en schermreferenties

Toets Omhoog
Menunavigatie / signaalontvangst / 1000-instelling (3 seconden indrukken)

Selectietoets
Wissel beeld / Menuselectie

Opmerking: De pictogrammen die worden gebruikt op het label worden ook met dezelfde betekenis gebruikt op de LCD display.

Toets Geluid

Modustoets

Menu-toets

AAN / UIT toets

Toets omlaag
Menunavigatie / Gemiddelde diepte & bewaren / 0-instelling (3 seconden drukken)

Pictogram achtergrondverlichting

Signaalopname - indien geactiveerd (alleen in de zoekweergave)

Sondefrequentie 512

Sondeniveau

Actieve traceerfrequentie 51k

Actief traceerniveau

Passieve (AC) traceerfrequentie 60

Passief (AC) traceerniveau

Geluidsniveau

Batterijniveau

Afstand (diepte in cm) 6' 2"

Afstandseenheden

2D horizontale beeldhoekindicator

Numerieke horizontale hoekindicator 10

Sondeniveau Actief beeld (zoekweergave grijs weergegeven in illustratie)

Stap signaalsterkte 6

Huidige sterkte 210

Informatieniveau instellen

Met de NaviTrack hebt u de keuze uit drie informatieniveaus. In dit menu kunt u de hoeveelheid informatie kiezen die wordt weergegeven op het scherm.

Druk eenmaal op de menu-toets om het hoofdmenu te openen.

Ga naar de gewenste menuopdracht met de toetsen Omhoog / Omlaag.

Selecteer de opgelichte menuopdracht met de selectietoets.

Ga naar het gewenste informatieniveau met de toetsen Omhoog / Omlaag. Selecteer dan de opgelichte menuopdracht met de selectietoets. NaviTrack keert terug naar de actieve weergave.

Hoofdmenu

Geselecteerde menuopdracht

Menu infoniveau

Geselecteerde menuopdracht

Bedieningsmodus & frequentie selecteren

Druk eenmaal op de modustoets om het menu Modus te openen. Druk nogmaals op de modustoets om het frequentiemenu van de opgelichte modus te openen.

Ga naar de gewenste menuopdracht met behulp van de toetsen Omhoog / Omlaag.

Gebruik de selectietoets om de opgelichte menuopdracht te selecteren. NaviTrack keert dan terug naar de actieve weergave.

Opmerking: Indien de beschikbare frequenties niet overeenstemmen met uw zendapparatuur, kunt u een nieuwe set frequenties laden.

Menu Modus

Geselecteerde modus en actieve frequentie

Sondemodus

Lijntraceermodus

Passieve (AC) traceermodus

Frequentiemenu

Geselecteerde frequentie

Bedieningsmodus

Geluidsniveau instellen

Open het geluidsmenu.

Kies de gewenste menuopdracht.

Selecteer de opgelichte menuopdracht.

Menu geluidsniveau

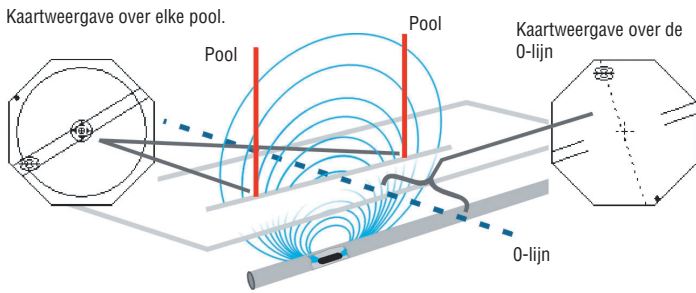
Gemiddelde diepte & bewaren

Geef de gemiddelde dieptemetingen over een periode van vier (4) seconden weer en bewaart de waarde op de display. Druk eenmaal om de waarde te meten, druk nogmaals om terug te keren naar de weergave van de diepte in real time. **AE** Dit pictogram verschijnt wanneer de bewaarde diepte wordt weergegeven. De dieptemetingen zijn beschikbaar in voet en in inches (xx' xx"), in decimale voet (xx.xx') en in meter (xx.xx m).

Dit pictogram verschijnt wanneer de gemiddelde diepte over de pool wordt weergegeven.

Sondemodus

1. Bepaal de frequentie van uw sonde (voor de SeeSnake camera's is dat 512 Hz).
2. Selecteer de bedieningsmodus voor de sonde en selecteer de frequentie van uw sonde.
3. Ga naar Beeldweergave met behulp van de selectietoets.
4. (Optioneel) Druk, terwijl de sonde **uitgeschakeld** is, gedurende 3 seconden op de toets Omlaag om de "Sonde uit" signaalsterkte op nul te zetten (0-instelling). Dit vergemakkelijkt de detectie in gebieden met veel elektrische interferenties.
5. Zoek naar de hoogst mogelijke waarde (signaalsterkte) weer te geven. Begin met trage en behoudzame bewegingen tot u door hebt hoe dit werkt.
6. Wanneer u het punt met de maximale signaalsterkte gevonden hebt, duidt u dit punt aan met de gele, achthoekige sondemarkering. U hebt nu een voorafgaande lokalisatie uitgevoerd. Om de lokalisatie te bevestigen en om een grotere nauwkeurigheid te bereiken, gaat u door naar de volgende stap.
7. Begin bij de markering en ga naar Kaartweergave met behulp van de selectietoets.
8. Beweeg nu vanaf de markering in alle richtingen langs de aangegeven sondeas (dubbele lijn). Houd de mast verticaal en lokaliseer en markeer de pool met een van de oranje driehoekige markeringen. De beeldhoek-indicator moet 90° bedragen.
9. Ga langs de sondeas, over de 0-lijn (stippellijn = zender) en markeer de andere pool met de andere oranje driehoekige markering.
10. Controleer de lokalisatie. De sonde ligt op het snijpunt van de lijn van de sondeas en de 0-lijn. Meet de diepte op dit punt. De beeldhoek-indicator moet op dit punt 0 graden bedragen.



Zoekweergave (i)(i)(i) getoond

Gemeten signaal: verschijnt hier.

Markering maximaal signaal: geeft het sterkste gemeten signaal aan.

Meter signaalsterkte: beweging in de richting van de klok geeft aan dat het signaal toeneemt.

Signaalsterkte: hogere waarden geven een sterker en dichter signaal aan, dichterbij de sonde.

Minikaart: Verkleinde Kaartweergave. De visuele signalen geven de locatie van de sonde aan. (zie Kaartweergave hieronder)

Schakel over tussen de Zoekweergave en de Kaartweergave met behulp van de selectietoets.



Kaartweergave getoond (i)(i)(i)

Signaalsterkte: de hogere waarden geven een sterker en dichter signaal aan, dichterbij de sonde.

Pictogram pool: geeft de positie van dichtstbijzijnde pool aan.

0-lijn: de stippellijn geeft de positie van de 0-lijn zender aan.

Sondeas: geeft de benaderende richting van de leiding aan. Accurater boven de leiding.

Sondepictogram: symbool / pictogram geeft aan dat de beeldhoek 0 is.

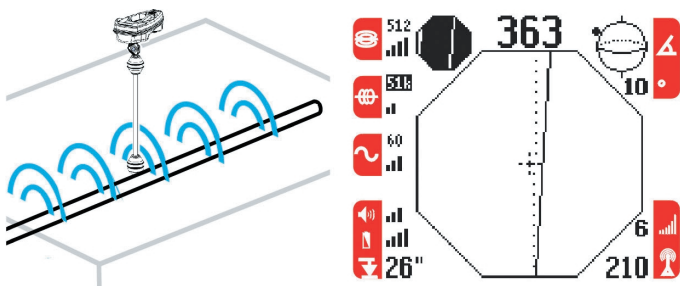
Zoomring: grote ring die verschijnt wanneer de display wordt in- of uitgezoomd (over de polen).

Indicator maximale signaalsterkte

Lijn & passieve (AC) tracermodi

1. Bepaal de frequentie van uw lijnzender.
2. Selecteer de bedieningsmodus NaviTrack "traceren" en selecteer de frequentie die u wilt gebruiken.
3. Ga (indien nodig) naar Kaartweergave met behulp van de selectietoets.
4. (Optioneel) 0-instelling: Wanneer de lijnzender uitgeschakeld is, drukt u gedurende 3 seconden op de toets Omlaag om de Basislijn signaalsterkte "Zender Uit" in te stellen op 0,0 om de detectie te vergemakkelijken.
5. Activeer de lijn die u wilt traceren. Controleer of de aangegeven signaalsterkte sterk toeneemt wanneer u de zender nadert. Houd de onderste antenne bij de aardingsdraad (zwart) of de rechtstreekse verbindingdraad (rood) en kijk of u een krachtige ononderbroken tracerlijn ziet op de display. Indien de lijnzender in inductiemodus staat, moet u een groot signaal zien overal in de buurt van de zender.
6. Traceer de lijn.
7. 1000-instelling: Wanneer u in het midden van de lijn een sterk signaal ziet, drukt u gedurende 3 seconden op de toets Omhoog om de signaalsterkte en de huidige niveauweergave allebei in te stellen op een "genormaliseerde" waarde van 1000.

Wanneer het signaal van de onderste antenne gecentreerd is in de Kaartweergave, bevindt u zich boven de geactiveerde lijn. Wanneer het signaal van de bovenste antenne (stippellijn) goed gealigneerd is met het signaal van de onderste antenne, dan is het veld niet gestoord.



Kaartweergave (i)(i)(i) getoond

Signaalsterkte: de hogere getallen wijzen op een sterker en dichter signaal, dichterbij de lijn.

Getraceerde lijn (ononderbroken): onderste antenne, toont een deel van de geactiveerde lijn.

Getraceerde lijn (stippellijn): bovenste antenne, moet gealigneerd zijn voor goede lokalisatie en diepte.

Schakel over tussen Zoekweergave en Kaartweergave met behulp van de selectietoets.



Zoekweergave (i)(i)(i) getoond

Markering maximaal signaal: geeft het sterkst gemeten signaal aan.

Meter signaalsterkte: beweging in wijzerzin wijst op toename van signaal.

Signaalsterkte: de hogere cijfers duiden op een sterker en dichter signaal, dichterbij de lijn

Minikaart: Verkleinde Kaartweergave. De visuele signalen geven de locatie van de sonde aan. (zie Kaartweergave).

Identificazione & Impostazione



Inserire quattro (4) batterie tipo C



Riferimenti Tastiera e Display

Tasto Su
Interrogazione Menu/
Rilevazione segnale/
Impostazione 1000
(prememo 3 sec.)

Tasto Selezione
Visualizzazione/Selezione
da Menu

Tasto Volume

**Tasto Modalità
(Sonda / Linea)**

**Tasto Menu
Principale**

**Tasto Accensione /
Spegnimento (On/Off)**

Tasto Giù
Interrogazione Menu/Impostazione
profondità media e azzeramento
dati display (prememo 3 sec.)

N.B.: Le icone sull'etichetta sono
identiche a quelle visualizzate sul
display LCD ed hanno lo stesso
significato.

Icona di display
retroilluminato

Frequenza sonda
Livello sonda

Frequenza traccia/linea attiva
Livello traccia/linea attivo

Frequenza traccia/linea (AC) passiva
Livello traccia/linea (AC) passivo

Livello audio
Livello batteria
Distanza (profondità)

Unità di distanza

Rilevatore segnale - quando attivato
(Solo Visualizzazione Ricerca)

Indicatore in 2D
d'angolo orizzontale

Indicatore numerico
d'angolo orizzontale

Area di visualizzazione
attiva

Scala automatica di
guadagno segnale

Potenza di ricezione
del segnale attuale

Indicatore di disturbo segnale

Impostazione Livello Informazioni

Il NaviTrack ha tre livelli da cui trarre informazioni. Questo menu
consentirà all'utente di scegliere le informazioni visualizzate a
video.

Premere il tasto Menu una volta
per aprire il menu principale

Utilizzare i tasti Su o Giù per
scegliere la voce menu.

Utilizzare il tasto Select per
selezionare la voce evidenziata.

Utilizzare Su o Giù per scegliere le informazioni
desiderate. Utilizzare quindi il tasto Select per
selezionare la voce evidenziata. NaviTrack ritorna
alla Visualizzazione attiva.

Menu Principale

Voce menu selezionata

**Menu Livello
Informazioni**

Voce menu
selezionata

Selezione Modalità Operativa e Frequenza

Menu Modalità

Modalità e Frequenza
attiva selezionate

Modalità sonda

Modalità
traccia-linea

Modalità traccia
passiva (AC)

Premere il tasto Modalità una sola
volta per aprire il Menu Modalità.
Premere di nuovo il tasto Modalità
per aprire il Menu Frequenza della
modalità evidenziata.

Utilizzare Su o Giù per
scegliere la voce del menu

Utilizzare il tasto Select per selezionare
la voce evidenziata. NaviTrack ritorna a
Visualizzazione Attiva.

Menu frequenza

Frequenza
selezionata

Modalità attualmente
operativa

N.B.: Se le frequenze disponibili non corrispondono al
trasmettitore, è possibile caricare una nuova serie di
frequenze.

Impostazione Livello Suono

Menu Livello Volume

Apri menu volume

Sceglie voce menu

Selezione voce evidenziata

Impostazione della Lettura di Profondità Media e Visualizzazione

Imposta la lettura della profondità media ogni quattro (4) secondi e visualizza la lettura sul
display. Premere una volta per eseguire la lettura, premere di nuovo per ritornare alla
profondità in tempo reale. L'icona viene visualizzata quando la profondità viene tenuta. Le
letture della profondità sono disponibili in piedi e pollici (xx'xx"), piedi con decimali (xx.xx") e
metri (xx.xx.m).

Icona visualizzata quando la profondità
media è sopra al polo.

Modalità Sonda

1. Determinare la frequenza della sonda (molte Telecamere trasmettono a 512 Hz).
2. Selezionare la modalità operativa Sonda e la frequenza della sonda.
3. Utilizzare il tasto Select per andare in Visualizza Ricerca.
4. (Opzionale). A sonda spenta (off), premere il tasto Down per 3 sec. per impostare la potenza segnale "Sonda OFF" su zero (Impostazione zero). Questo facilita la rilevazione in zone con elevate interferenze elettriche.
5. Spostare il NavITrack in una schemata di ricerca a vostra scelta, facendolo oscillare a dx e a sx, sempre per "far aumentare il numero (potenza segnale)". Iniziare con un movimento lento, fin quando non si familiarizza con il suo funzionamento.
6. Una volta individuato il punto di potenza massima del segnale, marcare questo punto con il segnale sonda esagonale giallo. E' stata così eseguita una localizzazione preliminare. Per confermare la localizzazione e per una maggiore precisione, proseguire con la fase successiva.
7. Iniziare dal punto segnato utilizzando il tasto Select per andare a Visualizza mappa.
8. Dal punto contrassegnato, muoversi verso l'asse della sonda indicato (linea doppia). Tenere il supporto antenna verticalmente, localizzare e segnare il Polo con uno dei marcatori triangolari arancioni. L'angolo di campo deve essere 90 gradi.
9. Seguire l'altra direzione dell'asse sonda, passando sopra l'equatore (linea punteggiata) e segnare l'altro Polo con l'altro marcatore triangolare arancione.
10. Verificare la localizzazione. La sonda si trova nel punto di intersezione della linea asse sonda e dell'equatore. Misurare la profondità in questo punto. L'angolo di campo deve essere 0 gradi in questo punto.

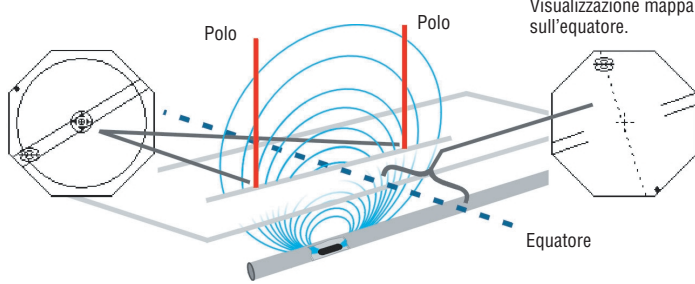
Fare movimenti circolari per trovare la direzione di sonda.



Segnare poli e equatore.



Visualizzazione mappa su ogni polo.



Visualizza ricerca (default) ⓘ ⓘ ⓘ mostrati sul display

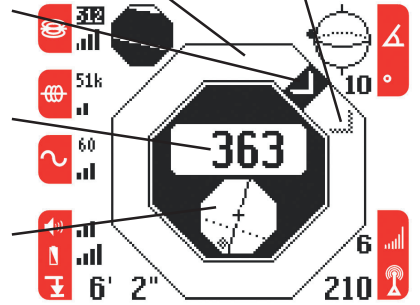
Rilevazione segnale:
Viene visualizzata qui.

Marcatore segnale massimo:
Evidenzia il segnale più forte misurato.

Indicatore potenza segnale:
il movimento in senso orario indica gli aumenti del segnale.

Potenza segnale: i numeri più alti indicano che il segnale è più vicino e più forte, più vicino alla sonda.

Mini mappa: visualizza la mappa condensata; segnali visivi indicano la posizione della sonda (cfr. Visualizza mappa qui di seguito).



Utilizzare il tasto Select per passare da Visualizza ricerca a mappa.



Visualizzazione mappa ⓘ ⓘ ⓘ

Visualizzati sul display Indicatore di potenza segnale massimo

Potenza segnale: i numeri più alti indicano che il segnale è più vicino e più forte, più vicino alla sonda.

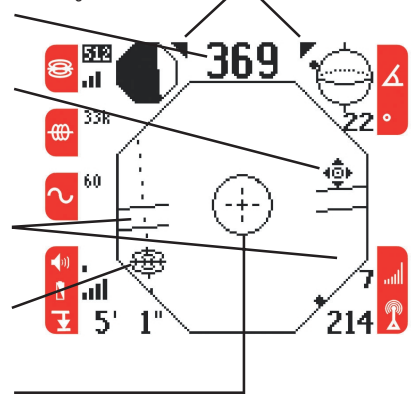
Icona polo: indica la posizione del polo più vicino.

Equatore: la linea punteggiata mostra la posizione dell'equatore.

Asse sonda: mostra la direzione approssimativa del tubo: più precisa sul tubo.

Icona sonda: simbolo/icona indicante l'angolo del campo orizzontale.

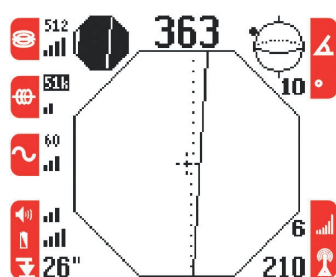
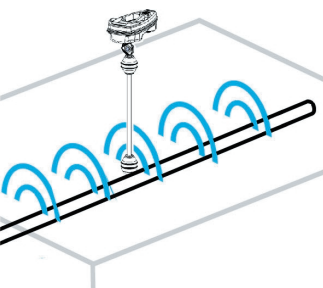
Anello di zoom: viene visualizzato un grande anello quando il display è ingrandito (sui poli).



Modalità di rilevazione linea e traccia passiva (AC)

1. Determinare la frequenza del trasmettitore di linea.
2. Selezionare la modalità operativa della traccia del NavITrack e la frequenza che si intende usare.
3. Utilizzare il tasto Select per passare a Visualizza mappa (se necessario).
4. (Opzionale) Impostazione zero: a trasmettitore spento, premere il tasto Giù per 3 sec. per impostare la linea di base della potenza segnale su 0.0 per facilitare la rilevazione.
5. Elettrificare la linea da tracciare. Verificare che la potenza del segnale indicato aumenti in modo significativo quando si è vicino al trasmettitore. Posizionare l'antenna inferiore vicino al cavo di terra (nero) o al cavo di connessione diretto (rosso) e confermare di avere una linea piena sul display. Se il trasmettitore di linea si trova nel modo induttivo viene visualizzato un ampio segnale in qualsiasi punto vicino al Trasmettitore.
6. Tracciare la linea.
7. (Opzionale) Impostazione 1000: centrata sulla linea con un forte segnale presente, premere il tasto Su per 3 sec. per impostare la lettura della potenza del segnale e del livello attuale su un valore normalizzato di 1000.

Quando il segnale di antenna inferiore (linea piena) è centrato sulla mappa, si è vicino alla linea elettrificata. Se il segnale di antenna superiore (linea punteggiata) è allineato in modo significativo con il segnale di antenna inferiore, il campo non è deformato.

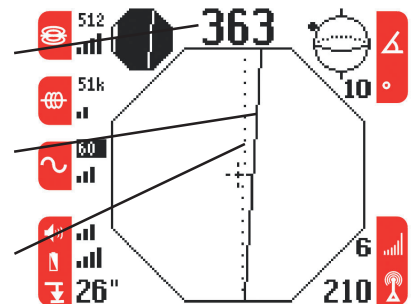


Visualizzazione mappa (default) ⓘ ⓘ ⓘ visualizzati sul display

Potenza segnale: i numeri più alti indicano che il segnale è più vicino e più forte, più vicino alla linea.

Linea tracciata (piena): l'antenna inferiore mostra la posizione della linea elettrificata.

Linea tracciata (punteggiata): l'antenna superiore deve essere allineata per una buona localizzazione e profondità.



Utilizzare il tasto Select per passare da Visualizza ricerca a mappa.



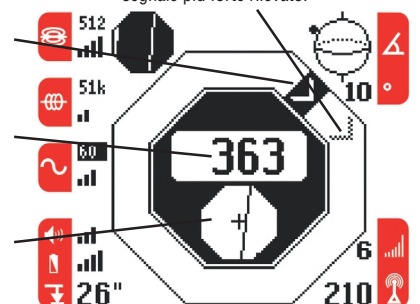
Visualizzazione ricerca ⓘ ⓘ ⓘ visualizzati sul display

Marcatore segnale massimo: indica il segnale più forte rilevato.

Indicatore potenza segnale: il movimento in senso orario indica l'aumento di segnale.

Potenza segnale: i numeri più alti indicano che il segnale è più vicino e più alto, più vicino alla linea.

Mini mappa: mappa condensata, i segnali visivi indicano la localizzazione della linea (cfr. Visualizzazione mappa di cui sopra).



Identificación y configuración



Instale cuatro (4) baterías C



Referencia de pantalla y teclado

Tecla arriba
Navegación de menú/Señal
Captura/Ajuste 1000
(pres. 3 seg.)

Tecla de sonido

Tecla de modo

Tecla de encendido/apagado

Tecla abajo
Navegación de menú/Promedio
de profundidad y Mantener/
Ajuste cero (pres. 3 seg.)

Tecla Seleccionar
Cambio de visión/
Selección menú

Tecla de menú

Nota: Los iconos utilizados en la etiqueta se usan también en la pantalla de LCD y tienen los mismos significados

Nota: Potencia de ciclo Encendido/Apagado para reset Nivel 1000 y Ajuste cero para niveles por defecto.

Indicador de campo lleno 3D

Captura de señal - Cuando se activa (Ver Búsqueda solamente)

Indicador de ángulo de campo horizontal 2D

Indicador de ángulo horizontal numérico

Ver activo (Ver búsqueda que se muestra en gris para fines ilustrativos)

Paso de autogranancia

Intensidad de la corriente

Indicador superior

Icono de luz de fondo

Frecuencia de sonda
Nivel de sonda

Frecuencia de traza activa
Nivel de traza activa

Frecuencia de traza pasiva (CA)
Nivel de traza pasiva (CA)

Nivel de audio

Nivel de batería

Distancia (profundidad)

Unidades de distancia

Ajuste de nivel de información

El NaviTrack tiene tres niveles de información para elegir. Entrar en este menú permite al usuario elegir la cantidad de información que se muestra en la pantalla.

Pulse la tecla de Menú una vez para abrir el Menú Principal.

Utilice las teclas Arriba y Abajo para elegir el elemento del menú.

Utilice la tecla Seleccionar para seleccionar el elemento resaltado.

Utilice las teclas de Arriba y Abajo para elegir el nivel de información deseado. Luego utilice la tecla Seleccionar para seleccionar el elemento seleccionado. NaviTrack vuelve a Ver Activo.

Menú principal

Elemento de menú seleccionado

Menú de nivel de información

Elemento de menú seleccionado

Selección de modo operativo y frecuencia

Pulse Tecla de Modo una vez para abrir el Menú Modo. Pulse otra vez la Tecla de Modo para abrir el Menú de Frecuencia del modo resaltado.

Utilice las teclas Arriba y Abajo para elegir el elemento del menú.

Utilice la tecla Seleccionar para seleccionar el elemento resaltado; NaviTrack vuelve a Ver Activo.

Nota: Si las frecuencias disponibles no se ajustan a su equipo transmisor, podrá cargarse un nuevo juego de frecuencias. Para más detalles véase la sección "Menú de configuración" del Manual del Operador.

Menú modo

Modo seleccionado y frecuencia activa

Modo sonda

Modo trazo de línea

Modo trazo (CA) pasivo

Menú de frecuencia

Frecuencia seleccionada

Modo operativo

Ajuste de nivel de sonido

Seleccione elemento resaltado

Menú de nivel de sonido

Abra menú de sonido

Cierre elemento de menú

Promedio de profundidad y mantenimiento

Hace un promedio de la profundidad en un intervalo de cuatro (4) segundos y mantiene la lectura en la pantalla. Pulse una vez para tomar la lectura, pulse otra vez para volver a la pantalla de profundidad en tiempo real. Se muestra el icono cuando se mantiene la profundidad. Las lecturas de profundidad están disponibles en pies y pulgadas (xx.xx"), pies decimales (xx.xx') y metros (xx.xx m).

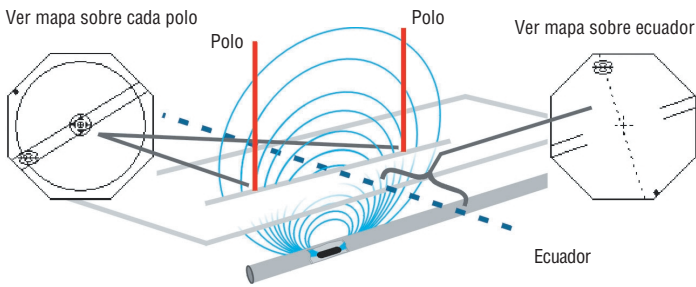
Icono se muestra cuando se hace una media de la profundidad sobre el polo.

Véase el manual del usuario para más detalles

Modo sonda

1. Determine la frecuencia de su sonda (la mayoría de las cámaras son de 512 Hz.).
2. Seleccione el modo operativo Sonda y seleccione la frecuencia de su sonda.
3. Utilice la tecla Seleccionar para pasar a Ver Búsqueda.
4. (Opcional) Con la sonda apagada, pulse la tecla Abajo durante 3 segundos para ajustar la intensidad de la señal "Sonde Off" en cero (Ajuste cero). Esto puede facilitar la detección en áreas con una alta interferencia eléctrica.
5. Mueva el NaviTrack de acuerdo con el modelo de búsqueda de su elección, moviendo siempre para "hacer el número grande (intensidad de señal)". Empezar por mover lenta y deliberadamente hasta obtener la sensación de cómo funciona.
6. Cuando encuentre el punto de máxima intensidad de señal, marque este punto con el marcador de sonda amarillo hexagonal. Ahora ha completado una localización preliminar. Para confirmar la localización y para una mayor precisión siga con el siguiente paso.
7. Empezando en el marcador, utilice la Tecla Seleccionar para pasar a Ver Mapa.
8. Desde el marcador, muévase en cualquiera de las dos direcciones a lo largo del eje de sonda indicado (doble línea). Sostenga el mástil y localice y marque el Polo con uno de los marcadores triangulares anaranjados. El ángulo del campo deberá ser de 90°.
9. Siga a lo largo del segundo eje, sobre el ecuador (línea de puntos) y marque el otro Polo con el marcador triangular anaranjado.
10. Verifique la localización. La sonda está situada en la intersección de la línea del eje de la sonda y el ecuador. Mida la profundidad en este punto. El ángulo del campo debe ser de 0 grados en este punto.

Véase el Manual del Operador para más información y excepciones a lo anterior, sondas inclinadas por ejemplo.



Ver búsqueda (por defecto) Se muestra

Captura de señal - se mostrará aquí

Marcador de señal máxima - marca la señal medida más intensa

Medidor de intensidad de señal - el movimiento en sentido horario indica incremento de señal

Intensidad de señal - los números más altos indican señal cercana más intensa, más cercana a la sonda

Mini Mapa - Ver mapa condensado; las colas visuales indican localización de sonda (véase Ver Mapa más abajo)

Utilice Tecla Seleccionar para cambiar entre Ver Mapa y Ver Búsqueda

Ver mapa - se muestra

Indicador de intensidad de señal máxima

Intensidad de señal - los números más altos indican señal cercana más intensa, más cercana a la sonda

Icono de polo - muestra la posición del polo más próximo

Ecuador - la línea de puntos muestra la posición del ecuador

Eje de sonda - muestra la dirección aproximada del tubo; más ajustado encima del tubo

Icono de Sonda - Símbolo/Icono que indica que el ángulo de campo es horizontal

Anillo de Zoom - aparece un anillo grande cuando se hace un zoom de la pantalla (sobre polos)

Modos de trazo (CA) pasivo y línea

1. Determine la frecuencia de su transmisor de línea.
2. Seleccione el modo operativo de traza de NaviTrack y seleccione la frecuencia que quiera utilizar.
3. Utilice la Tecla Seleccionar para pasar a Ver Mapa (si es necesario).
4. (Opcional) Ajuste cero: Con el transmisor de línea apagado, pulse la tecla Abajo durante 3 segundos para ajustar la línea base de intensidad de señal "Transmitter off" a 0.0 para facilitar la detección.
5. Active la línea a trazar. Verifique que la intensidad de señal indicada aumenta significativamente si está cerca del transmisor. Coloque la antena inferior cerca o bien del cable de tierra (negro) o del cable de conexión directa (rojo) y confirme que tiene una línea de trazado sólida y fija en la pantalla. Si el transmisor de línea está en modo inductivo, deberá ver una señal muy grande en cualquier sitio cerca del transmisor.
6. Trace la línea.
7. (Opcional) Ajuste 1000: Centrado en la línea, con una señal intensa presente, pulse la Tecla Arriba durante 3 segundos para ajustar la Intensidad de la Señal y el Nivel de Corriente ambos para un valor "normalizado" de 1000.

Cuando la Señal de Antena Inferior (línea sólida) se centra en Ver Mapa, se está encima de la línea activada. Si la Señal de Antena Superior (línea de puntos) está alineada de forma significativa con la Señal de Antena Inferior, el campo está indistorionado.

Véase el manual del usuario para más información y excepciones a lo anterior.

Ver mapa (por defecto) - se muestra

Intensidad de señal - los números más altos indican señal cercana más intensa, más cercana a la línea

Línea de trazos (sólida) - la antena inferior muestra la posición de la línea activada

Línea de trazos (de puntos) - la antena superior debe estar alineada para una buena profundidad y localización

Utilice Tecla Seleccionar para cambiar entre Ver Mapa y Ver Búsqueda

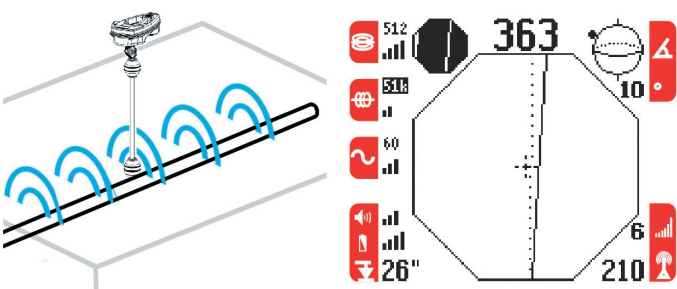
Ver búsqueda - se muestra

Marcador de señal máxima - marca la señal medida más intensa

Medidor de intensidad de señal - el movimiento en sentido horario indica incremento de señal

Intensidad de señal - los números más altos indican señal cercana más intensa, más cercana a la línea

Mini Mapa - Ver mapa condensado; las colas visuales indican localización de línea (véase Ver Mapa anterior).



Identifikation og opsætning



Indsæt fire (4) C-batterier



Tastatur og skærmtekster

Pil op
Navigering i menuen/
opfangelse af signaler/sæt til
1000 (holdes nede i 3
sekunder)

Valgtast
Skift mellem
skærme/
menuvalg

Bemærk: Ikonerne på mærkaten anvendes
også på LCD-skærmen og har den samme
betydning



Bemærk: Gå fra ON/OFF til sæt til 1000 og
nulstilling til standardniveauer.

Pil ned
Navigering i menuen/gennemsnitlig
dybde og fastholdelse/nulstilling (holdes
nede i 3 sekunder)

- 3D-indikator for hele feltet
- Ikon for baggrundslys
- Sondefrekvens
- Sondeniveau
- Frekvens til aktiv sporing
- Aktivt sporingniveau
- Frekvens til passiv sporing (AC)
- Passivt sporingniveau (AC)
- Lydniveau
- Batteriniveau
- Afstand (dybde)
- Afstandsenheder
- Opfangning af signaler - når aktiveret (kun Søgevisning)
- 2D indikator for den vandrette feltvinkel
- Numerisk indikator for den vandrette vinkel
- Aktiv visning (Søgevisning vises i gråt af illustrationshensyn)
- Automatisk lydstyrketrin
- Strømstyrke

Indstilling af informationsniveau



Tryk én gang på Menutasten
for at åbne Hovedmenuen.



Brug Pil op eller Pil ned til at
finde det ønskede emne i
menuen.



Brug Valgtasten til at vælge det
fremhævede emne.



Brug Pil op eller Pil ned til at finde det ønskede
informationsniveau. Brug derefter Valgtasten til at
vælge det fremhævede punkt; NaviTrack vender
tilbage til Aktiv visning

Valg af virkemåde og frekvens



Funktionsmenu

Den valgte funktion og
aktive frekvens

Søgefunktion

Ledningspejling

Passiv sporingfunktion
(AC)

Brug Pil op eller Pil ned til at
finde det ønskede menupunkt



Brug Valgtasten til at vælge
det fremhævede punkt.
NaviTrack vender automatisk
tilbage til Aktiv visning

Bemærk: Hvis de tilgængelige frekvenser ikke passer til dit
sendeudstyr, kan der indlæses et nyt sæt frekvenser. Se
yderligere oplysninger i afsnittet om "Konfigurationsmenu" i
Brugerhåndbogen.

Frekvensmenu

Lydstyrkemenu

Åbn lydmenuen

Vælg menupunkt

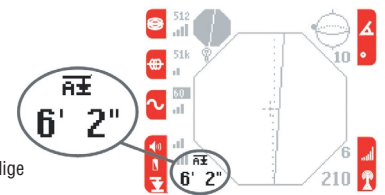
Vælg det fremhævede
punkt

Gennemsnitlig dybde og fastholdelse

Udregner den gennemsnitlige dybde over en fire (4) sekunders periode og holder visningen på
displayet. Tryk én gang for at aflæse, tryk igen for at vende tilbage til realtidssdybdesdisplayet.
⚡ Dette ikon vises, når dybden fastholdes. Dybdeaflesningen kan angives både i fod og
tommer (xx'xx"), fod med decimaler (xx.xx') og i meter (xx.xx.m).



⚡ Dette ikon angiver den gennemsnitlige
dybde over polen.



Se yderligere oplysninger i Brugerhåndbogen

Indstilling af lydstyrke



Åbn lydmenuen



Vælg menupunkt



Vælg det fremhævede punkt

Søgning

1. Bestem din senders frekvens (de fleste kameraer ligger på 512 Hz).
2. Vælg funktionen søgning og vælg din senders frekvens.
3. Brug Valgtasten til at skifte til Søgevisning.
4. (Ikke obligatorisk) Mens der er slukket for søgeren, trykkes der på Pil ned i 3 sekunder for at indstille signalstyrken for "Søger slukket" til nul (Zero set). Det kan forenkle fejlfindingen områder med høj elektrisk interferens.
5. Bevæg NaviTrack i det søgemønster, du ønsker, idet du hele tiden flytter den, så du opnår det største tal (den kraftigste signalstyrke). Begynd med at bevæge den langsomt og bevidst, indtil du får en fornemmelse af, hvordan den fungerer.
6. Når du finder punktet, der udløser maksimal styrke, markeres dette punkt med den gule, sekskantede sondemarkør. Du har nu gennemført en indledende lokalisering. For at bekræfte lokaliseringen og opnå større nøjagtighed gås der videre til næste trin.
7. Start ved markøren, brug valgtasten til at skifte til Kortvisning?
8. Fra markøren bevæger du dig i en tilfældig retning langs den angivne søgeakse (den dobbelte linje). Hold masten lodret, lokaliser polen og marker den med en af de trekantede orange markører. Feltvinklen skal være 90°.
9. Følg søgeaksen hen over ækvator (den stiplede linje) og marker den anden pol med den anden trekantede orange markør.
10. Bekræft lokaliseringen. Søgeren ligger i skæringspunktet mellem sondeaksen og ækvator. Mål dybden i dette punkt. I dette punkt skal feltvinklen være 0°.

Se i Brugerhåndbogen angående yderligere oplysninger og undtagelser fra ovenstående, f.eks. skråstillede sonder.

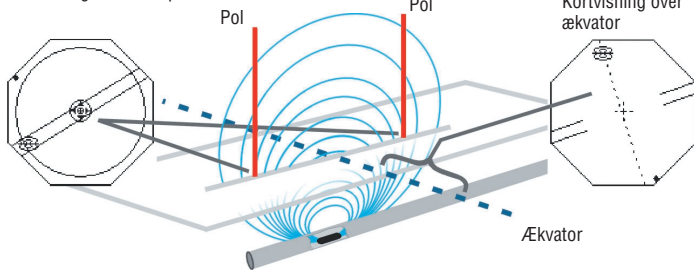
Scan for at finde søgerens retning.



Marker poler og ækvator.



Kortvisning over hver pol



Søgevisning (standard) vist

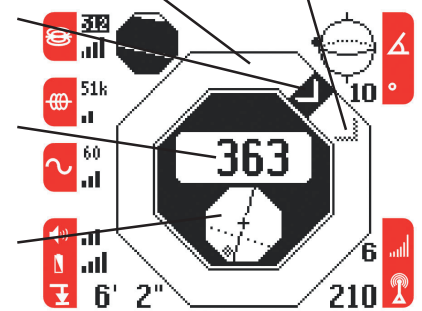
Opfangelse af signaler vises her

Markør for maksimalt signal markerer det stærkeste signal, der er målt

Viser for signalstyrke - bevægelse med uret angiver øget signal

Signalstyrke - højere tal angiver stærkere signal, større nærhed til sonden

Minikort - koncentreret Kortvisning: visuelle afmærkninger angiver sondens lokalisering (se Kortvisning herunder)



Brug Valgtasten til at skifte mellem Søgevisning og Kortvisning



Kortvisning vist

Signalstyrke - højere tal angiver stærkere signal, større nærhed til søgeren

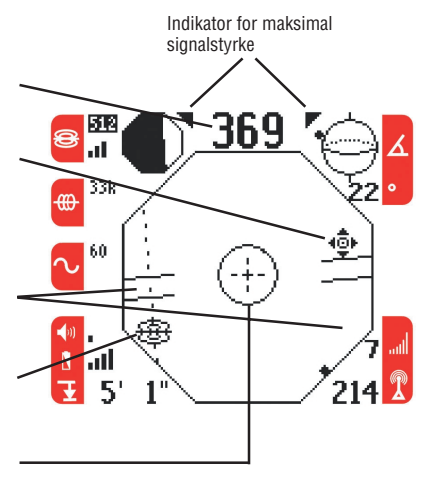
Ikon for pol - viser nærmeste pols position

Ækvator - stiplede linje, der viser ækvators position

Søgerens akse - viser rørets omtrentlige retning; mere præcist over røret

Ikon for søger - Symbol/ikon, der angiver, at feltvinklen er vændret.

Zoomring - stor ring, der kommer til syne, når displayet er zoomet ind (over polerne)



Ledning og passiv sporingsfunktion (AC)

1. Bestem din ledningssenders frekvens.
2. Vælg NaviTracks arbejdsfunktion, og vælg den frekvens, du planlægger at bruge.
3. Brug Valgtasten til at skifte til Kortvisning (hvis det er nødvendigt).
4. (Valgfrit) Nulstilling: Med ledningssenderen slukket, holdes Pil ned nede i 3 sekunder for at sætte referencesignalstyrken for "Sender fra" til 0,0 for at gøre det lettere at finde ledningen.
5. Sæt strøm til den ledning, der skal spores. Kontroller, at det angivne signal stiger betydeligt i styrke, når du er tæt på senderen. Anbring den nederste antenne enten i nærheden af jordledningen (sort) eller den direkte forbindelsesledning (rød) og kontroller, at du har en stabil, massiv sporingslinje på displayet. Hvis ledningssenderen står i induktiv tilstand, vil der blive vist et meget stærkt signal overalt i nærheden senderen.
6. Spor ledningen.
7. (Valgfrit) Sæt til 1000: Mens NaviTrack befinder sig lige over ledningen, og der kommer et kraftigt signal, trykker du på Pil op-tasten i 3 sekunder for at indstille både signalstyrken og visningen af det aktuelle niveau til en "normal" værdi på 1000.

Når signalet fra den nederste antenne (den ubrudte linje) ses midt på Kortvisningsfeltet, befinder du dig over den strømførende ledning. Hvis signalet fra den øverste antenne (stiplede linje) er tydeligt parallelt med den nederste antenne, er feltet uden forvrængning.

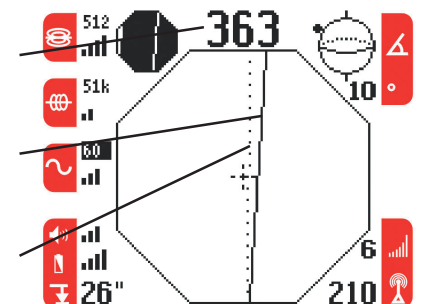
Se Brugerhåndbogen angående yderligere oplysninger og undtagelser fra ovenstående.

Kortvisning (standard) vist

Signalstyrke - højere tal angiver et kraftigere signal, større nærhed til ledningen

Sporingslinje (ubrudt) - nederste antenne, viser den strømførende lednings position

Sporingslinje (stiplede) - øverste antenne, skal være parallel for at få en god lokalisering og dybde



Brug Valgtasten til at skifte mellem Søgevisning og Kortvisning



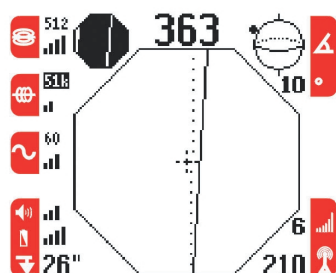
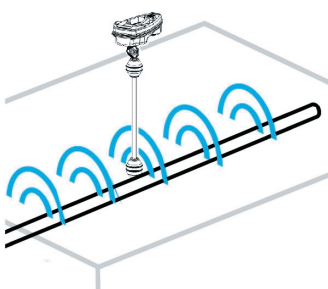
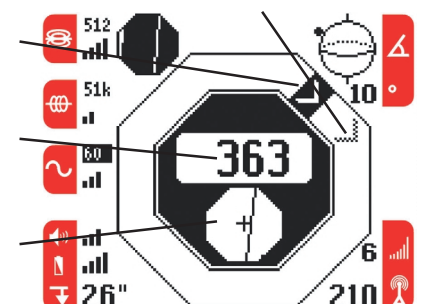
Søgevisning vist

Indikator for maksimalt signal - markerer det stærkeste signal, der er målt.

Viser for signalstyrke - bevægelse med uret angiver kraftigere signal

Signalstyrke - højere tal angiver kraftigere signal, større nærhed til ledningen

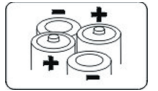
Minikort - koncentreret Kortvisning: visuelle afmærkninger angiver sondens lokalisering (se Kortvisning herover)



Tunnistus ja asetus



Asenna neljä (4) C-paristoa



Näppäimistö ja Näyttöruutu

Ylös-painike

Valikon ohjaus/signaalin sieppaus/1000 asetus (3 s. painanta)

Valintapainike

Tilanvaihto / Valikon valinta

Huom.: Kyllissä käytettyjä kuvakkeita käytetään myös LCD näytöllä ja niillä on sama merkitys

Äänipainike

Valikkopainike

Toimitapainike

Virta ON/OFF- painike

Alas-painike
Valikon ohjaus/Syvyyskeskiarvo & Pito/Nollaus (3 s painanta)

HUOM.: Virta ON/OFF palauttaa 1000-tason asetuksen ja Nollausasetuksen oletustasoiaksi



Tietotason asettaminen



NaviTrackissa on valittavana kolme tietotasoa. Tämä valikko antaa käyttäjälle mahdollisuuden valita näytöllä näkyvät tiedot.

Paina Valikkopainiketta kerran avataksesi Päävalikon.



Valitse valikon kohta Ylös- ja Alas-painikkeilla



Käytä Valintapainiketta valitaksesi valaistun kohdan.



Valitse haluamasi tietotaso Ylös- ja Alas-painikkeilla. Valitse sitten Valintapainikkeella valaistu kohta; NaviTrack palautuu Aktiivitilaan.

Päävalikko

Valittu valikon kohta

Tietotason valikko

Valittu valikon kohta

Toimitavan & Taajuuden valinta



Toimitapavalikko

Valittu toimitapa ja aktiivitaajuus

Paina Toimitapainiketta kerran ja avaa Toimitapavalikko. Paina Toimitapainiketta uudelleen ja avaa valaistun toimitavan Taajuusvalikko



Valitse valikon kohta Ylös- ja Alas-painikkeilla



Valitse korostettu kohta valintapainikkeilla; NaviTrack palautuu aktiivitilaan.

HUOM.: Jos käytettävät taajuudet eivät sovi lähettimesi, uusi taajuusryhmä voidaan ladata. Katso lisätietoja käyttöohjeiden osasta "Kokoonpanovalikko".

Taajuusvalikko

Valittu taaajuus

Käyttötila

Äänen tason asetus



Avaa Äänivalikko



Valitse valikon kohta



Valitse korostettu kohta

Äänen tason valikko

Syvyyskeskiarvo ja pito

Antaa keskimääräisen syvyyslukeman neljän (4) sekunnin välein ja pitää lukeman ruudulla. Saat lukeman painamalla kerran, jos painat uudelleen palaat tosiaikaiselle syvyysnäytölle.

Æ kuvake näkyy, kun syvyys on pidossa. Syvyyslukemat voidaan saada jalkoina ja tuumina (xx'xx", jalkojen desimaali jalkoina (xx.xx') ja metreinä (xx.xx m).



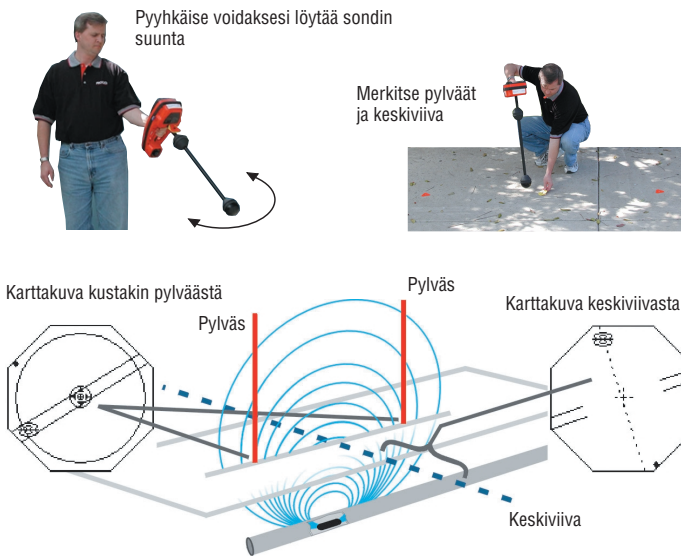
Æ kuvake näkyy, kun syvyyskeskiarvo on pylvään päällä.

Katso lisätietoja käyttöohjeista

Sondi toimitapa

1. Määrittele sondisi taajuus (useimmissa kameroissa 512 Hz).
2. Valitse sondin toimitapa ja valitse sondisi taajuus.
3. Vaihda Hakutoimintoon valintapainikkeella.
4. (Valinnainen) Sondin ollessa poiskytketty aseta "Sonde Off" signaalin voimakkuus nolnaan (Nolla asetus) painamalla Alas-painiketta 3 sekuntia. Tämä helpottaa tunnistamista alueilla, joilla on suuri sähköinen häirintä.
5. Siirrä NaviTrackia siten, että lukema näyttöllä aina kasvaa (signaali vahvistuu). Aloita siirtymällä hitaasti ja varovasti, kunnes tunnet sen toiminnan.
6. Kun löydät maksimi signaalivahvuuden, merkitse kohta keltaisella kuusiokulmaisella sondin merkitsijällä. Olet saanut nyt alustavan paikan. Vahvista paikka ja suurempi tarkkuus siirtymällä seuraavaan vaiheeseen.
7. Merkitä alkaen vaihda Karttatoimintoon Valintapainikkeella.
8. Siirry merkin kohdalta jompaankumpaan suuntaan ilmaistua sondin akselia pitkin (kaksoisviiva). Pidä masto pystysuorassa ja paikanna ja merkitse pylväs yhdellä punaisella kolmikulmaisella merkillä. Kenttäkulman tulisi näyttää 90 astetta.
9. Seuraa sondiakselia, keskiviivan yli (pisteviiva) ja merkitse toinen pylväs toisella punaisen värisellä merkillä.
10. Vahvista paikka. Sondi on sondin akseliviivan ja keskiviivan liittymäkohdassa. Mittaa syvyys siinä kohdassa. Kenttäkulman tulisi näyttää 0 astetta tässä kohdassa.

Katso ohjekirjasta lisätietoja ja poikkeustapaukset, kuten esim. kallistetut sondit.



Hakutoiminto (oletus) (i)(i)(i) näkyy

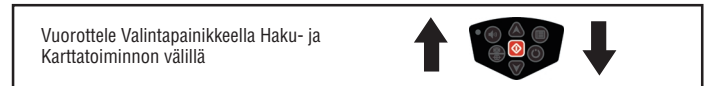
Signaalin sieppaus näkyy tässä

Signaalin voimakkuusmittari - liike myötäpäivään ilmaisee signaalin kasvun

Signaalin voimakkuus - suuremmat numerot osoittavat voimakkaampaa signaalia, lähempänä sondia

Minikartta - kartta pienoiskoossa; näkyvät merkit osoittavat sondin paikan (katso Karttatoiminto alla)

Maksimi signaalin merkki osoittaa voimakkaimman mitatun signaalin



Karttatoiminto (i)(i)(i) näkyy

Signaalin voimakkuus - suuremmat numerot osoittavat voimakkaamman signaalin, lähempänä sondia

Pylvään kuvake - osoittaa lähimmän pylvään paikan

Keskiviiva - pisteviiva osoittaa keskiviivan paikan

Sondiakseli - ilmoittaa putken suunnan suurin piirtein; tarkempi putken yläpuolella

Sondi-kuvake - Merkki / kuvake joka osoittaa, että kenttäkulma on vaakasuorassa

Tarkennus-rengas - Iso rengas ilmaantuu, kun näyttö on tarkennettu (pylväiden yli)

Maksimi signaalin voimakkuuden ilmaisija

Linja- ja passiiviset (AC) hakutoiminnot

1. Määrittele Linjalähtäjien taajuus
2. Valitse NaviTrack käyttövalinta ja valitse taajuus, jota aiot käyttää.
3. Vaihda tila Karttatoimintoon valintapainikkeella (tarvittaessa)
4. (Valinnainen) Nolla-asetus: Linjalähtäjien ollessa poiskytketty, paina Alas-painiketta 3 sekuntia ja aseta "Lähetin pois" signaalin voimakkuus 0.0 havaitsemisen helpottamiseksi.
5. Aktivoi paikannettava linja. Varmistu, että paikannettava signaalivoimakkuus kasvaa huomattavasti, kun olet lähellä lähetintä. Aseta ala-antenni joko lähelle maadoitusjohtoa (musta) tai suoraliitäntäjohtoa (punainen) ja varmistu, että näyttöllä on yhtenäinen jäljitysviiva. Jos linjalähtäin on induktiivisessa toimitilassa, silloin tulisi näkyä erittäin voimakas signaali kaikkialla lähellä lähetintä.
6. Paikanna linja.
7. (Valinnainen) 1000 asetus: Keskitettynä linjan yli signaalin ollessa voimakas, paina Ylös-painiketta 3 sekuntia ja aseta signaalin voimakkuus ja virtatason lukema "normaaliin" arvoon 1000.

Kun ala-antennisignaali (yhtenäinen viiva) on keskitetty Karttatoiminnossa, olet aktivoitunut linjan päällä. Jos yläantennin signaali (pisteviiva) on lähes samansuuntainen ala-antennin signaalin kanssa kenttä ei ole häiriintynyt.

Katso käyttöohjeista lisätietoja ja poikkeustapaukset.

Karttatoiminto (oletus) (i)(i)(i) näkyy

Signaalin voimakkuus - suuremmat numerot osoittavat voimakkaamman signaalin lähempänä linjaa

Jäljitetty viiva (yhtenäinen) - ala-antenni, osoittaa aktivoituneen johdon paikan

Jäljitetty viiva (pisteviiva) - yläantenni on oltava samansuuntainen tarkkaa paikannusta ja syvyyttä silmällä pitäen.



Hakutoiminto (i)(i)(i) näkyy

Signaalin voimakkuusmittari - liike myötäpäivään ilmaisee signaalin kasvun

Signaalin voimakkuus - suuremmat numerot osoittavat voimakkaampaa signaalia linjaa lähempänä

Minikartta - kartta pienoiskoossa; merkit osoittavat linjan paikan (katso Kartta)

Maksimi signaalin merkki - osoittaa voimakkaimman mitatun signaalin

